

Добро пожаловать!

Вы проходите лечение в нашей Университетской клинике Дюссельдорфа в связи с физическим заболеванием. Болезнь и лечение в больнице могут оказаться очень стрессовыми. Кроме того, Вы находитесь в особых обстоятельствах вдали от родного дома, где идет война.

Сильные эмоции вызывают стресс в организме. Страдаете ли Вы от бессонницы? Испытываете ли Вы беспокойство? Вам грустно? Или Вы страдаете от таких физических недугов, как тахикардии (учащенное сердцебиение), боли в животе, головной боли или головокружения? Подобные симптомы также могут быть вызваны психологическим стрессом.

Мы будем рады пообщаться с Вами и Вашими родственниками или помочь Вам найти подходящую консультационную поддержку. Мы говорим на немецком или английском языках. При необходимости предоставляется помощь в переводе на украинский и русский языки.

Как к нам попасть?

Вы можете связаться с нами напрямую или попросить своего лечащего врача помочь Вам установить с нами контакт. Ваши сообщения на украинском или русском языках будут для нас переведены, и мы свяжемся с Вами в течение двух дней.

Телефон: 0211 8119495
Электронная почта: ukraine.help@med.uni-duesseldorf.de
Домашняя страница в интернете: www.uniklinikum-duesseldorf.de/psychosomatik

Общую информацию о жизни в Дюссельдорфе и других службах поддержки можно найти [здесь](#):

Запитання та відповіді: Допомога людям з України-
Landeshauptstadt Düsseldorf (duesseldorf.de)

Ласкаво просимо!

Ви перебуваєте на лікуванні в нашій Університетській клініці Дюссельдорфа у зв'язку з фізичним захворюванням. Хвороба та лікування в лікарні можуть виявитися дуже стресовими. Крім того, Ви знаходитесь в особливих обставинах далеко від рідного дому, де йде війна.

Сильні емоції спричиняють стрес для нашого організму. Чи страждаєте Ви від безсоння? Чи відчуваєте Ви занепокоєння? Вам сумно? Чи ви страждаєте від таких фізичних нездужань, як тахикардії (прискорене серцебиття), болі у животі, головного болю або запаморочення? Подібні симптоми можуть бути викликані психологічним стресом.

Ми будемо раді поспілкуватися з Вами та Вашими родичами або допомогти Вам знайти відповідну консультативну підтримку. Ми говоримо німецькою або англійською мовами. За необхідності надається допомога у перекладі українською та російською мовами.

Як до нас потрапити?

Ви можете зв'язатися безпосередньо з нами або попросити свого лікаря допомогти Вам встановити з нами контакт. Ваші повідомлення українською або російською мовами будуть перекладатися для нас, і ми зв'яжемося з Вами протягом двох днів.

Телефон: 0211 8119495
Електронна пошта: ukraine.help@med.uni-duesseldorf.de
Домашня сторінка в інтернеті: www.uniklinikum-duesseldorf.de/psychosomatik

Загальну інформацію про життя в Дюссельдорфі та інших службах підтримки можна знайти [тут](#):

Запитання та відповіді: Допомога людям з України-
Landeshauptstadt Düsseldorf (duesseldorf.de)



Welcome!

You are under medical treatment at Universitaetsklinikum Duesseldorf. Being sick and in hospital can be very stressful. In addition, you are here in particular circumstances far away from home where there is war.

Strong feelings mean stress for our body. Do you suffer from insomnia? Are you worried? Do you feel sad? Or do you suffer from symptoms like palpitations, abdominal pain, headache or dizziness? Those symptoms can be caused by emotional stress as well.

We would like to offer you and your family counselling and support to find the right help for you. We speak German and English. There are Ukrainian and Russian interpreters if needed.

How do you get in touch with us?

You can reach out to us directly or ask your attending physician to get in touch with us. Messages in Ukrainian or Russian language will be translated and we will respond within two days.

Phone: 0211 8119495

Email: ukraine.help@med.uni-duesseldorf.de

Homepage: www.uniklinikum-duesseldorf.de/psychosomatik

General information on living in Duesseldorf and on additional help Services can be found here:

Запитання та відповіді: Допомога людям з України -
Landeshauptstadt Düsseldorf (duesseldorf.de)

Herzlich willkommen!

Sie sind wegen einer körperlichen Erkrankung hier bei uns am Universitätsklinikum Düsseldorf in Behandlung. Krankheit und Krankenhausbehandlungen können sehr belastend sein. Zudem befinden Sie sich in besonderen Umständen fernab Ihrer Heimat, in der es Krieg gibt.

Starke Gefühle bedeuten Stress für unseren Körper. Leiden Sie unter Schlafstörungen? Machen Sie sich Sorgen? Sind Sie traurig? Oder leiden Sie unter körperlichen Symptomen wie Herzrasen, Bauchschmerzen, Kopfschmerzen oder Schwindel? Auch solche Beschwerden können durch psychischen Stress verursacht werden.

Gerne stehen wir Ihnen und Ihren Angehörigen für Gespräche zur Verfügung oder helfen Ihnen, geeignete Beratungsangebote zu finden. Wir sprechen Deutsch oder Englisch. Bei Bedarf gibt es ukrainische und russische Übersetzungshilfen.

Wie kommen Sie zu uns?

Für ein Gespräch mit uns können Sie sich direkt an uns wenden, oder Sie bitten Ihre behandelnden Ärzt:innen, den Kontakt herzustellen. Nachrichten in ukrainischer oder russischer Sprache lassen wir übersetzen und melden uns innerhalb von zwei Tagen zurück.

Telefon: 0211 8119495

Email: ukraine.help@med.uni-duesseldorf.de

Homepage: www.uniklinikum-duesseldorf.de/psychosomatik

Allgemeine Informationen zum Leben in Düsseldorf und zu weiteren Hilfsangeboten finden Sie hier:

Запитання та відповіді: Допомога людям з України -
Landeshauptstadt Düsseldorf (duesseldorf.de)

